

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 12 (1894)  
**Heft:** 31

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester  
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,  
2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonniert werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suiss: un an fr. 6, 2<sup>es</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22,  
2<sup>es</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p><b>Versendung</b> regelmässig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p><b>Redaktion und Administration</b> im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p><b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt — Sommaire.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque de Genève à Genève. — Deutsch-  
russischer Handelsvertrag. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarwangen.*

1894. 7. Februar. Die **Küsergenossenschaft Rüttschelen** in Rüttschelen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 27. November 1888, pag. 935 und Nr. 55 vom 7. März 1892, pag. 217) hat unterm 5. Februar 1893 am Platze des Reinhold Grütter als Sekretär gewählt: Alfred Mathys, in der Stampfe, von und zu Rüttschelen.

*Bureau Bern.*

6. Februar. Der im Handelsregister von Bern eingetragene **Kultusverein der Israeliten der Stadt Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 17 vom 9. Februar 1888, pag. 125; und Nr. 2 vom 6. Januar 1891, pag. 5), hat in der Generalversammlung vom 25. Dezember 1893 gewählt: Als Vizepräsident, Jules Schwob von Belfort; als Sekretär, Jules Nordmann von Lyon; als Kassier, Adolf Mandowsky von Oppenheim, alle in Bern.

7. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Sécuritas Schallmüller & Co** in Bern (S. H. A. B. Nr. 10 vom 16. Januar 1892, pag. 37) hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durch die beiden Gesellschafter Edgar von Erlach und Immanuel Schallmüller besorgt.

*Bureau Biel.*

7. Februar. Die Kollektivgesellschaft **Vouillot & Bornèque** in Biel (S. H. A. B. Nr. 195 vom 24. Dezember 1889, pag. 923) hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet.

*Bureau de Porrentruy.*

8 février. La maison «François Farine», à La Chaux-de-Fonds, a supprimé sa succursale à Porrentruy. La raison **François Farine, succursale de Porrentruy** (F. o. s. du c. du 25 janvier 1889, n° 11, page 65), est en conséquence radiée, ainsi que la procuration conférée à dame Catherine, née Gathérat, épouse de Joseph Froideveaux, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 31 mai 1890, n° 82, page 429).

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1894. 8. Februar. Die Firma **B. Aufdermaur** in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 235 vom 12. Dezember 1891, pag. 952) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die Firma «B. Aufdermaur's Wittve» in Schwyz übergegangen.

8. Februar. Inhaber der Firma **B. Aufdermaur's Wittve** in Schwyz ist Witwe Caroline Aufdermaur, geb. Birchler, von und in Schwyz. Natur des Geschäftes: Spezerei und Schuhhandlung.

8. Februar. Die Firma **Sales Benziger** in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 91 vom 17. April 1891, pag. 374) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen.

8. Februar. Die Firma **Nicolaus Kälin**, St. Meinrad in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1891, pag. 353) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

8. Februar. Die Firma **Adolf Kälin** in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 94 vom 20. April 1891, pag. 386) betreibt nunmehr die Wirtschaft zu St. Meinrad in Einsiedeln und hat das frühere Geschäft: Spezerei- und Getränkehandlung an die Firma «B. Trinkler-Kälin z. Bären» in Einsiedeln abgetreten (vergl. S. H. A. B. Nr. 23 vom 1. Februar 1894, pag. 91).

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg.*

1894. 8 février. La raison **Charles Egger**, à Fribourg (F. o. s. du c. du 17 avril 1883, n° 56, page 433), est éteinte par suite du décès de son chef.

*Bureau de Romont (district de la Glâne).*

6 février. Dans la commission de la **Société de la laiterie d'Estévenens**, association dont le siège est à Estévenens (F. o. s. du c. du 2 juin 1888, n° 69, page 534) MM. Auguste Bossy, Henri Oberson et François Bays, tous à Estévenens, le premier comme secrétaire, remplacent dès le 18 juin 1893 Joseph Oberson, Victor Oberson et Alexandre Chiffier. Alexandre Uldry audit lieu continue à remplir les fonctions de président.

7 février. La raison **J. Forney-Riche**, à Romont (F. o. s. du c. du 4 octobre 1892, n° 214, page 860), est radiée par suite du décès du titulaire. M. Charles Forney, à Romont, prend la suite de la maison sous la raison **Charles Forney**, à Romont. Genre de commerce: Epicerie, confiserie, spiritueux.

**Baselland — Bâle-Campagne — Basilea Campagna**

1894. 6. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft **Gebrüder Buser (Buser frères)** in Niederdorf (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1893, pag. 47) ist Johannes Buser-Tièche ausgetreten und ist die Firma erloschen.

Die übrigen Gesellschafter Albert Buser-Weber von und in Waldenburg und Fritz Buser-Bieder von Waldenburg in Niederdorf, sowie Jules Arnold Lohmer-Leuenberger von Grindelwald in Niederdorf, welcher neu in die Gesellschaft eingetreten ist, führen die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Buser & Lohner (Buser frères & Lohner)** in Niederdorf fort. Dieselbe beginnt mit der Eintragung ins Handelsregister.

8. Februar. Der Verein unter dem Namen **Hausbesitzer von Birsfelden** in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 182 vom 16. August 1892, pag. 731) hat an Stelle des austretenden Theodor Stohler zum Aktuar gewählt: Heinrich Bertschinger, welcher kollektiv mit dem Präsidenten des Vereins zu Zeichnen befugt ist.

8. Februar. Die bisherige Kollektivgesellschaft unter der Firma **Affen-tranger & Haas** in Niederdorf (S. H. A. B. Nr. 50 vom 3. März 1893, pag. 201) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Affen-tranger, Haas & Plattner» in Niederdorf.

8. Februar. Wilhelm Affentranger von Roggliswil, Albert Haas von Waldenburg und Fritz Plattner von Füllinsdorf, sämtliche wohnhaft in Niederdorf, haben unter der Firma **Affen-tranger, Haas & Plattner** in Niederdorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrag ins Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Affentranger & Haas übernimmt. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Uhrenbestandteilen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1894. 6. Februar. Inhaber der Firma **Ferd. Scheurmann** in Davos-Platz, welche am 1. Oktober 1893 entstanden ist, ist Ferdinand Scheurmann von Aarburg, wohnhaft in Davos. Natur des Geschäftes: Delikatessenhandlung. Geschäftslokal: Villa Bandli, Davos-Platz.

6. Februar. Inhaber der Firma **J. Frei** in Davos-Platz, welche am 15. Oktober 1891 entstanden ist, ist Johann Frei von Au (St. Gallen), wohnhaft in Davos-Platz. Natur des Geschäftes: Hotellerie (Fremdenpension). Geschäftslokal: Villa Frei, Davos-Platz.

**Waadt — Vand — Vand**

*Bureau de Lausanne.*

1894. 7 février. La raison **Jean Abram Cavin**, cafetier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 janvier 1891, n° 12, page 46), est radiée ensuite du décès du titulaire.

7 février. Le chef de la maison **Frs Palaz**, à Lausanne, est Charles François Palaz de Riez et Lutry, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Cafetier, 3, Rue du Chemin Neuf.

7 février. La société en nom collectif **Tauxe & Carona**, serrurier, à Lausanne, 3, Grand St Jean (F. o. s. du c. du 5 janvier 1893, n° 13, page 13), est dissoute.

L'associé François Tauxe de Leysin et Ormonts-dessous, domicilié à Lausanne en a repris la suite ainsi que l'actif et le passif sous la raison **F. Tauxe**, à Lausanne, 3, Rue du Grand St Jean. Genre d'industrie: Serrurier.

7 février. La raison **W. Looser**, produits chimiques, à Lausanne (F. o. s. du c. des 1er juin 1884, n° 44, page 400; et 14 novembre 1885, n° 110, page 710), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

*Bureau de Nyon.*

7 février. La raison **Julie Kirschmann**, à Nyon, inscrite le 4 avril 1883 (F. o. s. du c. du 5 juin 1883, n° 82, page 659), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

*Bureau de Vevey.*

7 février. La raison **A. Bonny**, à la Rouvenaz (Montreux) (F. o. s. du c. du 15 mai 1883, n° 70, page 563), a cessé d'exister par suite de la mort de son chef.

Charles-Louis fils de Jean-Auguste Bonny de Chevroux, domicilié à la Rouvenaz, Montreux, reprend, sous la raison **Louis Bonny**, l'actif et le passif de l'ancienne maison «A. Bonny» avec siège à Montreux. Genre de commerce: Appareils de chauffage. Etablissement: 60, Grand'Rue. Rouvenaz-Montreux.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry.*

1894. 6 février. Dans leurs assemblées générales des 23 mars et 17 août 1893, les actionnaires de la **Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud Borel et Co)**, à Cortaillod (F. o. s. du c. du 9 mars 1884, n° 20, page 153) procédant au renouvellement de leur conseil d'administration ont appelé en qualité de membres de ce conseil: MM. Léon DuPasquier, Maurice de Coulon, Alphonse DuPasquier, Robert de Chambrier à Neuchâtel et Joseph-Henri-Etienne Aubineau à Paris. Les deux directeurs sont: MM. Henri Frédéric de Coulon et Edouard Berthoud à Cortaillod.

**Genf — Genève — Ginevra**

1894. 6 février. La raison **F. Tründle**, exploitation de l'Hôtel de la Monnaie, à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1883, n° 97, page 780), est radiée ensuite de renonciation du titulaire en date du 15 octobre 1893.

6 février. La société en nom collectif **J. Sprenger & A. Schmid**, atelier de gravures sur bois, à Genève (F. o. s. du c. du 3 février 1893, n° 27, page 109), est déclarée dissoute à partir du 1er janvier 1894.

L'associé Jean Sprenger, d'origine saint-galloise, domicilié à Genève, est resté seul chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue sous la raison **J. Sprenger**, à Genève. Genre d'affaires: Atelier de gravures sur bois. Locaux: 20, Rue du Mont-Blanc.

6 février. La société en nom collectif **Gos, frères**, gérants d'immeubles, à Genève, (F. o. s. du c. du 26 février 1883, n° 26, page 96), est déclarée dissoute dès le 1<sup>er</sup> février 1894.

L'associé Louis Gos, allié Perrier, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, est resté chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue sous la raison **L. Gos-Perrier**, à Genève. Genre d'affaires: Régie d'immeubles, et toutes les opérations s'y rattachant. Locaux: 6, Rue du commerce.

6 février. Suivant extrait de procès-verbal de l'assemblée générale, tenue le 29 janvier 1894, par la société anonyme dite **Réforme progressive**, ayant son siège à Genève, (F. o. s. du c. du 25 mai 1883, n° 76, page 612 et du 12 mars 1889, n° 41, page 228), ladite société a nommé

comme membre du conseil d'administration le sieur Paul Ultramaré, à la Servette (près Genève), en remplacement de M. Eugène Ritter, dont les fonctions ont pris fin.

7 février. Suivant statuts, en date du 3 décembre 1893, et sous la dénomination de **Association des Artistes Musiciens de Genève**, il a été fondé une société régie par le titre 28 du C. O. et qui a son siège à Genève. Elle a pour but d'établir entre les artistes musiciens de Genève, une garantie mutuelle en cas de maladie, et d'organiser des exécutions musicales, ainsi que des réunions et conférences périodiques, où seront discutés les intérêts musicaux et autres questions qui s'y rattachent. Peut être admis à en faire partie, tout musicien de profession, présenté par deux sociétaires attestant sa moralité et remplissant toutes les prescriptions prévues par l'art. 5 des statuts. Le droit d'entrée est fixé à 5 fr. pour les sociétaires âgés de 18 à 25 ans; de 10 fr. pour ceux qui ont de 25 à 35 ans, et de 15 fr. pour ceux qui sont âgés de 35 à 55 ans. La coti-

B. 19.

Compte de profits et pertes  
de la Banque de Genève à Genève  
pour l'exercice 1893.

(Sauf ratification réglementaire.)

Doit		Avoir	
Charges		Produits	
<b>I. Frais d'administration.</b>			
4,950	—	Indemnités aux membres de l'administration (jetons de présence).	
34,708	95	Honoraires du directeur, appointements des employés et gratifications.	
2,905	05	Assurance et entretien du bâtiment de la banque.	
10,000	—	Location.	
1,773	20	Chauffage et éclairage.	
2,312	55	Fournitures de bureau (impressions, insertions, formulaires, etc.).	
6,662	60	Ports de lettres, estampilles, timbres, enregistrements, dépêches et frais du bureau central, etc.	
850	—	Frais de confection de billets de banque.	
66,236	35	Frais juridiques.	
<b>II. Impôts.</b>			
5,000	—	Impôt fédéral sur billets de banque.	
15,000	—	" cantonal sur billets de banque.	
1,250	—	" cantonal (taxe du timbre).	
23,750	—	2,500 " municipal (taxe municipale).	
<b>III. Intérêts débiteurs.</b>			
<i>a. Sur engagements en comptes courants:</i>			
2,597	55	A comptes de banques d'émission et correspondants.	
77,217	50	A dépôts en caisse d'épargne (dépôts disponibles).	
<i>b. Sur engagements d'autre nature:</i>			
37,374	60	A bons de dépôts à terme	
22,500	—	A la ville de Genève	
162,689	65	A l'Hospice général } intérêts payés.	
<b>IV. Pertes et amortissements.</b>			
10,389	95	Sur effets escomptés sur la Suisse (effets en souffrance)	
5,000	—	Amortissement sur le compte d'immeuble.	
25,389	95	Apport à la réserve pour créances en suspens.	
<b>V. Intérêts réglementaires et répartition sur fonds propres.</b>			
19,703	—	Intérêts des fonds de réserve d'ensemble fr. 562,960. 85 à 3 1/2 %.	
<b>VI. Bénéfice net.</b>			
143,792	25	Solde au 31 décembre 1892.	
		Bénéfice net de l'exercice de 1893.	
<b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>			
Effets escomptés sur la Suisse:			
Intérêts perçus . . . . .		335,516. 20	
Réescompte de l'exercice précéd. à 3 1/2 % . . . . .		28,390. —	
		363,906. 20	
A déduire: Réescompte au 31 décembre 1893 à 4 1/2 % . . . . .			
		48,330. —	315,606 20
Effets sur l'étranger:			
Intérêts perçus et commissions . . . . .		4,768. 80	
Réescompte de l'exercice précéd. à 3 1/2 % . . . . .		255. —	
		5,023. 80	
A déduire: Réescompte au 31 décembre 1893 à 4 1/2 % . . . . .			
		450. —	4,573 80
Avances sur nantissements:			
Intérêts perçus . . . . .		44,706. 80	
Réescompte de l'exercice précédent à 4 % . . . . .		6,350. —	
		51,056. 80	
A déduire: Réescompte au 31 décembre 1893 à 4 1/2 % . . . . .			
		3,470. —	47,586 80
Rescriptions municipales:			
Intérêts perçus . . . . .		9,260. 90	
Réescompte de l'exercice précéd. à 3 1/2 % . . . . .		9,215. —	
		18,475. 90	
A déduire: Réescompte au 31 décembre 1893 à 4 1/2 % . . . . .			
		3,130. —	15,345 90
Effets à l'encaissement:			
Produits d'encaissements, etc. . . . .		920	80 384,033 50
<b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>			
Sur effets publics:			
Intérêts des obligations cantonales à 3 1/2 %:			
Semestre au 1 <sup>er</sup> juillet . . . . .		8,977. 50	
Semestre au 1 <sup>er</sup> janvier . . . . .		8,977. 50	
		17,955	—
Obligations de la ville de Genève:			
Intérêts perçus à 3 1/2 % . . . . .		7,910	—
Bénéfice provenant de la vente de 284 obligations ville de Genève . . . . .		7,297	50
Intérêts divers . . . . .		765	40 33,927 90
<b>III. Produit des immeubles.</b>			
Du bâtiment de la banque . . . . .			14,700
<b>IV. Droits et indemnités.</b>			
Droits de garde et gestion sur dépôts de titres et valeurs . . . . .			1,050
<b>V. Produits divers.</b>			
Agio sur monnaies, coupons, billets de banque étrangers, etc. . . . .			3,350
<b>VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.</b>			
Sur effets escomptés sur la Suisse . . . . .			1,629 80
<b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b>			
Report à nouveau . . . . .		2,370	—
441,561	20	441,561	20

Annexe au compte de profits et pertes de la Banque de Genève pour l'exercice 1893.

Répartition du bénéfice suivant art. 59 des statuts.

Le bénéfice net de l'année 1893 s'élève à . . . . .	fr. 143,792. 25
dont la répartition a été proposée comme suit:	
Dividende du 30 juin 1893 . . . . .	fr. 50,000. —
Solde dividende au 31 décembre 1893 . . . . .	" 75,000. —
A la réserve ordinaire 10 % . . . . .	" 14,379. 25
Report à nouveau . . . . .	" 4,413. —
	Somme égale fr. 143,792. 25

Art. 59 des statuts: Le produit net des opérations, déduction faite de toutes les charges, constitue les bénéfices. Sur ces bénéfices, il est prélevé 10 % qui sont portés au fonds de réserve. Le surplus est réparti aux actionnaires à titre de dividende. A l'expiration du 1<sup>er</sup> semestre de chaque année, il est distribué aux actionnaires, sur ce dividende, un acompte dont le conseil d'administration fixe la quotité. Le solde, s'il y a lieu, est réparti suivant la décision de l'assemblée générale ordinaire.



## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

### Handelsverträge. — Traité de commerce.

**Deutschland-Russland.** Der deutsch-russische Handels- und Schiffsvertragsvertrag ist am 10. dies in Berlin unterzeichnet worden; er soll spätestens am 20. März nächsthin in Kraft treten und bis Ende des Jahres 1903 Geltung haben.

Der Tarif B des Vertrages «Zölle bei der Einfuhr in Deutschland», der uns nunmehr ebenfalls vorliegt, beschränkt sich lediglich auf die Bindung von Zollansätzen, die bereits in andern Verträgen Deutschlands (Schweiz, Oesterreich-Ungarn, Italien) festgesetzt sind, enthält also keine neuen Zollermässigungen.

Der Text des Vertrages enthält die üblichen Bestimmungen über das Recht der Niederlassung und der Erwerbung von beweglichem und unbeweglichem Eigentum, Befreiung von der Militärpflicht, Meistbegünstigung in Handels- und Zollsachen, Freiheit der Ein-, Aus- und Durchfuhr, Handelsreisende, sowie über die Schifffahrt.

Nach einer Bestimmung im Schlussprotokoll erklärt sich die russische Regierung bereit, bei Zollzahlungen deutsche Goldmünzen anzunehmen, und zwar 1000 Mark Gold für 308 Rubel Gold. Ferner geben sich beide Staaten die Zusicherung, einander im Eisenbahntarifwesen, insbesondere durch Herstellung direkter Frachttarife, thunlichst zu unterstützen. Namentlich sollen solche direkte Frachttarife für den Verkehr mit den deutschen Hafenstädten Danzig (Neufahrwasser), Königsberg (Pillau) und Memel, den Bedürfnissen des Handels entsprechend eingeführt werden.

Das Recht Ursprungszeugnisse zu fordern, wird gegenseitig vorbehalten; doch soll Fürsorge getroffen werden, dass die verlangten Zeugnisse den Handel möglichst wenig beengen. — Voraussichtlich werden sowohl die deutschen, als die russischen Vorschriften über die Beibringung von Ursprungsnachweisen in nächster Zeit und jedenfalls mit dem Inkrafttreten des Vertrages aufgehoben werden.

Im Ferneren enthält das Schlussprotokoll noch folgende Tarif-Bestimmungen und Erläuterungen:

Geschirr aus emailliertem, lackiertem und mit Farbe überzogenem Eisenblech, auch wenn die Ränder und Henkel mit einer anderen Farbe als die übrige Fläche überzogen sind, unterliegt dem Zoll von 1.40 Rubel (bisher 1.70) per Pud.

Als elektrische Kabel (Zoll 2 Rubel, bisher 4 Rubel per Pud) gelten die metallischen Leitungen, die mit Isolierstoffen (Kautschuk, Gutta-percha, vegetabilischen oder animalischen Faserstoffen, Papier, auch imprägniert) überzogen und mit einer gemeinschaftlichen Schutzhülle aus Hanf oder anderem Faserstoff in Verbindung mit Metall (Blei, Eisen, Stahl etc.) versehen sind. Dieser Metallüberzug kann mit geteertem Band oder Garn von Hanf, Jute u. s. w. unwickelt sein.

Als dynamo-elektrische Maschinen (Zoll 1.40 Rubel, bisher 1.70 Rubel per Pud) gelten die Maschinen und Apparate

- 1) zur Umwandlung von Kraft in Elektrizität oder umgekehrt;
- 2) zur Umwandlung eines elektrischen Stromes höherer Spannung in einen solchen niedrigerer Spannung oder umgekehrt (Transformatoren);
- 3) zur Umwandlung eines konstanten elektrischen Stromes in einen wechselnden oder einen verschiedenartigen (Drehstrom) und umgekehrt.

Ebenso werden nach diesem Absatz verzollt elektrische Accumulatoren aller Art, sowie deren Zubehör.

Wie Apparate zur elektrischen Beleuchtung (Zoll 6 Rubel, bisher 8 Rubel per Pud) werden auch verzollt, die Zubehörsstücke zu Signalapparaten und zu Apparaten für die Ueberleitung der Triebkraft, einschliesslich der Stromunterbrecher, Ausschaltungen, Vertauscher u. s. w.

Jute- und Leinwandsäcke, die zur Ausfuhr von russischem Getreide geeignet sind, sind bei der Wiedereinfuhr zollfrei.

Leinene Tischtücher, Servietten und Handtücher (Zoll 0.90 Rubel, bisher 1 Rubel per Pfund) unterliegen keinem Zollzuschlag, auch wenn sie mit einfachem, höchstens  $\frac{1}{3}$  Zoll breitem Saum und einer Franse verziert sind, die nicht an das Gewebe angehängt ist, sondern lediglich aus der Verlängerung der Webfäden besteht.

Kleidungsstücke aus Wirkwaren aller Art unterliegen den gleichen Zöllen wie ungenähte Wirkwaren (seidene 5, halbseidene 1.90, baumwollene 0.50, andere 0.60 Rubel per Pfund).

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.					
1 <sup>er</sup> février.		8 février.			
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
Encaisse métallique	115,089,550	114,827,869	Circulat. de billets	436,890,630	431,329,230
Portefeuille	558,495,884	347,540,875	Comptes courants	63,125,064	61,477,145

  

Deutsche Reichsbank.					
31. Januar.		7. Februar.			
Mark.	Mark.	Mark.	Mark.		
Metallbestand	880,027,000	888,611,000	Noten-Circul.	953,172,000	932,947,000
Wechsel-Portefeuille	488,031,000	484,151,000	Kurzf. Schulden	409,038,000	427,429,000

  

Banca nazionale nel regno d'Italia.					
31 décembre.		10 janvier.			
L.	L.	L.	L.		
Moneta metallica	259,213,120	311,981,835	Circolazione	768,395,543	905,419,639
Portafoglio	417,818,282	479,364,941	Conti correnti a vista	89,601,656	79,557,960

### Insertionspreis:

Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

### Prix d'insertion:

30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Aktiengesellschaft Schappe- und Cordonnet - Spinnerei Ryhiner.

### Vierte

### ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 6. März 1894, vormittags 10 Uhr,

in der

Lesegesellschaft, Münsterplatz, Basel.

### Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1893.
- 2) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Geschäftsjahr 1894. (H 500 Q)

Die Jahresbilanz, sowie der Bericht der Herren Revisoren sind vom 23. Februar 1894 an im Geschäftslokal, **Rappoltshof**, zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. — Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien **spätestens drei Tage vor dem Versammlungstage** bei der **Gesellschaftskasse (Rappoltshof)** oder bei den Herren **Dreyfus Söhne & Co., Ehinger & Co., Zahn & Co.** zu deponieren. Die Hinterlagsscheine dienen als Zutrittskarten zur Generalversammlung.

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident:

**B. A. Dreyfus-Brettauer.**

(55<sup>a</sup>)

## Hypothekenbank in Basel.

### Dividenden-Zahlung.

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Jahr 1893 auf **Fr. 60** für jede Aktie festgesetzt.

Die betreffenden Coupons (Nr. 27), mit Borderau begleitet, können vom **15. Februar 1894** an eingelöst werden. (H 519 Q)

Basel, den 10. Februar 1894.

(56<sup>a</sup>)

Die Direktion.

## Banque d'Escompte et de Dépôts, Lausanne.

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le **lundi, 26 février 1894**, à 2 heures de l'après-midi, au **Musée Industriel**, Rue Chaucrau, à **Lausanne**.

### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Présentation des comptes de 1893 et rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Fixation du dividende.
- 3<sup>o</sup> Nomination de quatre membres du conseil d'administration.
- 4<sup>o</sup> Nomination de deux contrôleurs et de deux suppléants pour l'exercice 1894.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social. Du 15 au 23 février, les cartes pour assister à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions auprès des établissements suivants:

A **Lausanne**: Aux bureaux de la Banque, 12, Rue du G<sup>d</sup> Chêne.

» **Bâle**: Au Basler Bankverein.

Chez MM. **Passavant & Co.**

Zurich: A la Société de Crédit Suisse. (H 1535 L)

Lausanne, le 10 février 1894.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

**Jules Brun.**

(57)

## Spar- & Leihkasse in Bern.

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 24. Februar 1894, nachmittags 2 Uhr,  
im **Casino in Bern.**

### Traktanden:

- 1) Passation der Rechnung pro 1893 und Bestimmung der Dividende.
- 2) Wahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates infolge abgelaufener Amtsdauer.
- 3) Wahl von drei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1894.
- 4) Antrag einiger Aktionäre auf Statutenrevision und auf Wahl einer bezüglichen Neuner-Kommission.
- 5) Unvorhergesehenes. (B 6555)

Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht sind vom 12. Februar hin-  
weg im Bureau der Anstalt zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Bern, den 31. Januar 1894.

Im Namen des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Rob. Wildbolz-Stengel.**

Der Sekretär:

**C. Montandon, Notar.**

(57<sup>a</sup>)